



Automatski tlakomjer za mjerenje krvnog tlaka na zapešću

NightView (HEM-9601T-E3) Priručnik s uputama



All for Healthcare

Intelli sense

IM-HEM-9601T-E3-HR-03-09/2022

Sadržaj

Uvod

Važne sigurnosne informacije

- Upoznajte svoj tlakomjer
- Priprema
- Uporaba tlakomjera s pametnim uređajem
- Uporaba memorijske funkcije
- Ostale postavke
- Poruke o greškama i rješavanje problema
- Održavanje
- Specifikacije
- Ograničeno jamstvo
- Smjernice i izjava proizvođača

Uvod

Hvala što ste kupili uređaj NightView. Ovaj tlakomjer trebate nositi na zapešću. Ovaj se novi tlakomjer koristi oscilometrijskim načinom mjerenja krvnog tlaka. Kada se manžeta napuše, tlakomjer osjeti pulsiranje tlaka na arteriji ispod manžete. Impulse nazivamo oscilometrijskim impulsima. Na elektroničkom senzoru tlaka prikazuje se digitalno očitavanje krvnog tlaka.

Sigurnosne upute

U ovom priručniku s uputama navode se važne informacije o uređaju NightView. Da biste sigurno i primjereno upotrebljavali ovaj tlakomjer, trebate PROČITATI i RAZUMJETI sve ove upute. **Ako ne razumijete ove upute ili imate bilo kakvih pitanja, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvođa OMRON prije nego što pokušate upotrijebiti tlakomjer.** Točne informacije o svom krvnom tlaku zatražite od svog liječnika.

Namjena

Ovaj je uređaj digitalni tlakomjer namijenjen mjerenju krvnog tlaka i pulsa u odraslih pacijenata čiji je opseg zapešća od 13,5 cm d 21,5 cm. Uređaj otkriva pojavu nepravilnog srčanog ritma tijekom mjerenja i na to ukazuje simbolom uz očitanja. Prema nahodanju korisnika način se rada „noćno mjerenje“ može aktivirati pa se automatski obavljaju tri mjerenja tijekom noći. Uređajem se očitava noćni krvni tlak neovisno o tome spava li korisnik ili je budan tijekom mjerenja“. Namijenjen je poglavito za kućnu upotrebu.

“K. Asayama, T. Fujiwara, S. Hoshide et al. Mjerenje krvnog tlaka tijekom noći uz pomoć kućnih uređaja: dokazi i perspektiva za kliničku primjenu. J Hypertens. 2019;37(5):905-916.

Primanje i pregled

Izvucite tlakomjer iz ambalaže i provjerite ima li oštećenja. Ako je tlakomjer oštećen, NE UPOTREBLJAVAJTE ga i posavjetujte se s maloprodajnim centrom ili distributerom proizvođa OMRON.

Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe tlakomjera pročitajte poglavlje Važne sigurnosne informacije u ovom priručniku s uputama.

Pažljivo se pridržavajte ovih uputa za upotrebu radi vlastite sigurnosti. Sačuvajte ih za buduće potrebe. Točne informacije o svom krvnom tlaku ZATRAŽITE OD SVOG LIJEČNIKA.

⚠Upozorenje Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na dojenčadi, bebama, djeci ili osobama koje se ne znaju izraziti.
- NE prilagođavajte lijekove na temelju očitanja dobivenih mjerenjem ovim tlakomjerom. Lijekove uzimajte na način koji vam je propisao liječnik. JEDINO je liječnik kvalificiran za dijagnosticanje i liječenje visokog krvnog tlaka.
- NE UPOTREBLJAVAJTE ovaj tlakomjer na povrijeđenom zapešću ili zapešću na kojem se nalaze osjetnik za SpO2 ili katerer IBP, odnosno arteriovenska (A-V) fistula.
- NE stavljajte manžetu za zapešće na zapešće na koje je spojen intravenozni drip ili cijev za transfuziju krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u područjima gdje se nalaze kirurška oprema visoke frekvencije (HF), uređaji za magnetsko rezonancu (MRI) ili skeneri za računalnu tomografiju (CT). To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u hiperbaričnim komorama ili okruženjima bogatim kisikom ili u blizini zapaljivog plina.
- Posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog tlakomjera ako imate uobičajene aritmije, poput atrijske ili ventrikulske ekstrasistole ili atrijske fibrilacije; arteriosklerozu; slabu perfuziju; šećernu bolest; ako ste trudni; imate preelklampsiju ili bubrežnu bolest. NAPOMINJEMO da bilo koje od tih stanja uz micanje, drhtanje ili tresenje pacijenta mogu utjecati na rezultate mjerenja.
- NIKADA nemojte postavljati dijagnozu niti sebe liječiti na temelju svojih očitanja. UVUJEK se savjetujte sa svojim liječnikom.
- Ovaj proizvod sadržava sitne dijelove koji, ako se progutaju, mogu prouzročiti gušenje kod dojenčadi, beba i djece.
- Ako iz ovog uređaja izlaze dim, čudni mirisi ili zvukovi, odmah ga prestanite upotrebljavati i obratite se svojem prodavaču ili distributeru poduzeća OMRON. Time se može prouzročiti požar ili eksplozija.
- NE UPOTREBLJAVAJTE ovaj tlakomjer prilikom snimanja magnetskom rezonancijom (MRI). Time se može prouzročiti toplikalno zagrijavanje ili nastanak opeklina.
- NE STAVLJAJTE ovaj tlakomjer u sljedeća okruženja.
 - Na mjesta na kojima su prisutne vibracije poput ambulantnih kola ili helikoptera.
 - Na mjesta na kojima su prisutni plin ili vatra.
 - Na mjesta na kojima dolazi do prskanja vodom ili isparavanja.
 - Na mjestima na kojima se skladište kemijska sredstva.
- Ako nastane greška ili sumnjate u rezultate mjerenja, askultatorno ili palpaciom provjerite vitalne znake pacijenta.


- Odgovornost za upravljanje snose bolnica ili zdravstvena klinika. Redovito pregledajte i održavajte ovaj uređaj.
- Redovito provjeravajte status cirkulacije pacijenta kada često i dugo obavljate mjerenja. Pridržavajte se ovog priručnika kako biste ispravno postavili manžetu na pacijentovo zapešće.

Prijenos podataka

•Ovim proizvodom emitiraju se radijske frekvencije (RF) u pojasu 2,4 GHz. NE upotrebljavajte ovaj proizvod na mjestima gdje je ograničena uporaba RF-a, primjerice u zrakoplovima ili u bolnicama. Isključite značajku Bluetooth® na ovom tlakomjeru i izvadite baterije kada ste u područjima gdje se ograničava uporaba RF-a.

Rukovanje i uporaba baterije

- Držite baterije izvan dohvata dojenčadi, beba i djece.

	Oprez	Ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda korisnika ili pacijenta, ili izazvati oštećenje opreme ili druge imovine.
---	--------------	---

- Ako nastane iritacija kože ili osjetite neugodu, prestanite upotrebljavati tlakomjer i posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera na zapešću na kojem imate opremu za intravenozni pristup ili terapiju zbog privremenog ometanja krvnog protoka zbog čega bi mogla nastati ozljeda.
- Ako ste imali mastektomiju ili čišćenje limfnih čvorova, pitajte liječnika za savjet prije uporabe tlakomjera.
- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera u sljedećim slučajevima;
 - Zatajenje periferne cirkulacije ili posebice nizak krvni tlak ili temperatura
 - Uporaba uređaja srce-pluća
 - Arteriovenska fistula
 - Pseudohipertenzija
 - Konvulzije ili venski puls, kretnje tijela poput kretnji tijekom masaže srca ili reumatizma

- Posavjetujte se sa svojim liječnikom prije uporabe ovoga tlakomjera ako imate ozbiljne probleme glede krvotoka ili krvne poremećaje budući da se napauhavanjem manžete može prouzročiti nastanak modrica.
- NE izvodiite mjerenja češće nego što je potrebno zato što mogu nastati modrice zbog ometanja krvnog protoka.
- Manžeta za zapešće napušeTE TEK kada je stavite na zapešće.
- Uklonite manžetu za zapešće ako se tijekom mjerenja ne počne ispuhivati.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer ni u koju drugu svrhu osim za mjerenje krvnog tlaka.
- Pazite da tijekom mjerenja nema mobilnih uređaja ili drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetska polja na udaljenosti od 30 cm od ovog tlakomjera. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna.
- NE upotrebljavajte na mjestima gdje ima vlage ili postoji rizik od prskanja tlakomjera vodom. Time se tlakomjer može oštetiti.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u vozilu koje se kreće, primjerice u automobilu.
- NE ispuštajte ovaj tlakomjer i ne izlažite ga jakim udarcima ili vibracijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer na mjestima visoke ili niske vlage ili visokih ili niskih temperatura. Pogledajte 8. odjeljku.
- Promatrajte zapešće tijekom mjerenja da biste bili sigurni da se ovim tlakomjerom dugoročno ne ometa cirkulacija krvi.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer u okruženjima visokog stupnja uporabe, primjerice u medicinskim klinikama ili liječničkim ordinacijama.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer istodobno s drugom električnom medicinskom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- Izbjegavajte kupanje, pijenje alkohola ili kave, pušenje, tjelovježbu i jedenje najmanje 30 minuta prije mjerenja.

- Odmorite se najmanje pet minuta prije mjerenja.
- Skinite usku ili debelu odjeću i bilo koje dodatke sa zapešća pacijenta za vrijeme mjerenja.
- Ostanite mirni i NE govorite za vrijeme mjerenja.
- Ovaj tlakomjer upotrebljavajte JEDINO na osobama čiji je opseg zapešća u navedenom rasponu manžete.
- Pobrinite se da je tlakomjer prilagođen sobnoj temperaturi prije mjerenja. Ako mijerite tlak nakon ekstremne promjene temperature, možete dobiti netočno očitavanje. Poduzeće OMRON preporučuje da pričekate otprilike dva sata da se tlakomjer zagrije ili ohladi kada se tlakomjer upotrebljava u okruženju pri temperaturi koja je navedena kao radni uvjeti nakon što je bio skladišten pri najvišoj ili najnižoj skladišnoj temperaturi. Dodatne informacije o radnoj i skladišnoj/prijevoznoj temperaturi potražite u 8. odjeljku.
- NE savijajte previše manžetu za zapešće.
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer nakon isteka razdoblja trajnosti.
- Pogledajte 8. odjeljku.
- Ovaj se uređaj na maloljetnicima smije primjenjivati samo pod izravnim nadzorom liječnika.
- Prije korištenja pregledajte uređaj kako biste se uvjerali da nije prljav, mokar ili deformiran zbog toga što je ispao ili oštećen.
- Ako se ovaj uređaj dugo ne upotrebljava, isprobajte ga kako biste provjerili radi li normalno i je li siguran za uporabu.
- Redovito čistite ovaj uređaj.
- NE UPOTREBLJAVAJTE alkohol, razrjeđivača ili benzin za čišćenje ovog tlakomjera.
- NE ČISTITE ovaj proizvod u autoklavu ili uređaju za plinsku sterilizaciju (EOG, formaldehid, visokokoncentrirani ozon, itd.).
- Prije i tijekom mjerenja pazite da se sljedeći uvjeti ne primjenjuju.
 - Tlakomjer nije na razini pacijentovog srca.
 - Pacijent pomiče tijelo tijekom mjerenja.

- Pročitajte i pridržavajte se uputa za „Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda“ u 10. odjeljku prilikom zbrinjavanja uređaja.
- NE STAVLJAJTE ovaj tlakomjer u sljedeća okruženja;
 - Na mjestima izloženima izravnoj Sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnom isparavanju poput izbjeljivača.
 - Na mjestima izloženima vibracijama ili udarima.
 - Na mjestima blizu grijača.

Prijenos podataka

- NE zamjenjujte baterije dok se vaše očitavanje prenosi na vaš pametni uređaj. Time biste mogli prouzročiti nepravilan rad ovog tlakomjera te se podatci o krvnom tlaku neće prenijeti.

Rukovanje i uporaba baterije

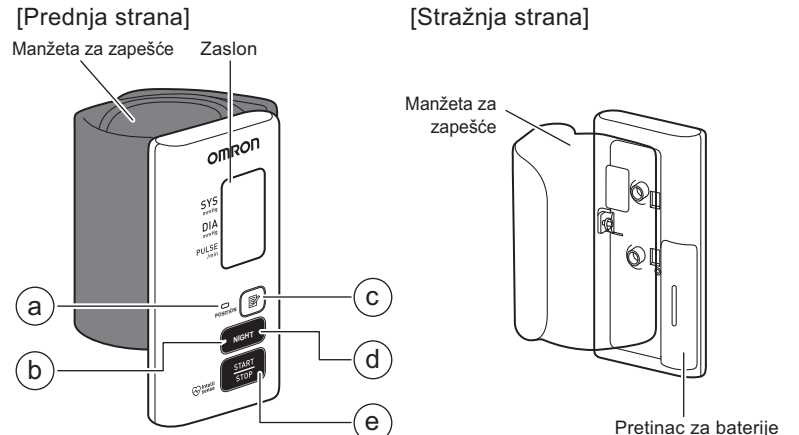
- NE stavljajte baterije s nepravilno orijentiranim polaritetom.
- S ovim tlakomjerom upotrebljavajte ISKLJUČIVO dvije alkalne baterije „AAA“. NE upotrebljavajte druge vrste baterija. NE upotrebljavajte stare i nove baterije zajedno. NE upotrebljavajte različite marke baterija zajedno.
- Izvucite baterije ako nećete upotrebljavati ovaj tlakomjer dulje vrijeme.
- Ako vam tekućina iz baterije dospije u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se posavjetujte sa svojim liječnikom.
- Ako vam tekućina iz baterije dospije na vašu kožu, odmah je operite velikom količinom čiste mlake vode. Ako iritacija, ozljeda ili bol potraju, posavjetujte se sa svojim liječnikom.
- NE upotrebljavajte baterije nakon isteka roka valjanosti.
- Povremeno provjerite baterije da biste potvrdili da su u dobrom radnom stanju.
- Upotrebljavajte ISKLJUČIVO baterije predviđene za ovaj tlakomjer. Uporaba nepodržanih baterija može dovesti do oštećenja i/ili opasnosti za ovaj tlakomjer.
- NE mijenjajte bateriju dok je napajanje uključeno.

1. Upoznajte svoj tlakomjer

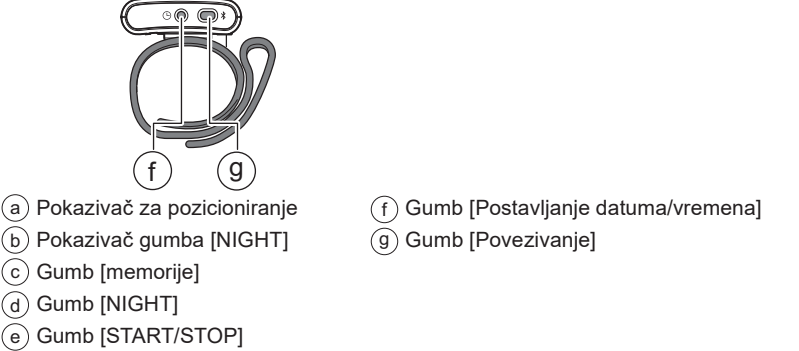
1.1 Sadržaj

Tlakomjer, dvije alkalne baterije „AAA“, torbica za pohranu, priručnik s uputama, dnevnik mjerenja tlaka

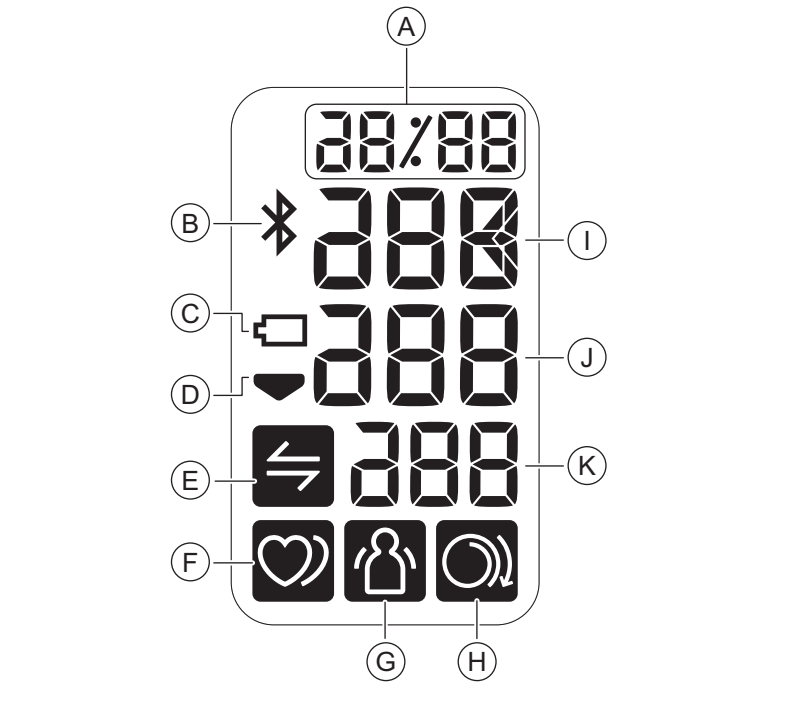
1.2 Monitor



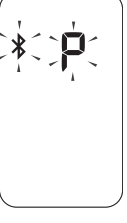


[Donja strana]



1.3 Zaslon i simboli



A	Prikaz datuma i sata	
B	Simbol UKLJUČENE značajke Bluetooth Pojavljuje se kada je omogućena značajka Bluetooth.	
C	Simbol baterije Bljeska kada su baterije pri kraju. Pojavljuje se kada su baterije prazne.	
D	Simbol ispuhivanja Pojavljuje se tijekom ispuhivanja manžete.	
E	Simbol za sinkronizaciju Bljeska / pojavljuje se kada vaše podatke treba prenijeti zato što je memorija za pohranu gotovo ili u potpunosti puna. Kada uparite tlakomjer s pametnim uređajem, odmah prenesite svoja očitanja prije nego što tlakomjer obriše najstarija očitanja. U internoj memoriji može se pohraniti do 350 očitanja po korisniku.	
	Simbol nepravilnih otkućaja srca	
F	 Pojavljuje se uz očitanja kada se tijekom mjerenja dva ili više puta otkrije nepravilan ritam. Nepravilan srčani ritam je ritam koji je za 25 % manji ili za 25 % veći od prosječnog ritma koji tlakomjer prepoznaje kod mjerenja krvnog tlaka. Ako se nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom i držite se njegovih uputa.	
G	Simbol greške zbog pomicanja Pojavljuje se uz očitanja kada se vaše tijelo miče tijekom mjerenja. Ako se pojavi, uklonite manžetu za zapešće i pričekajte dvije do tri minute. Zatim budite mirni i ponovo izvedite mjerenje.	
H	Simbol vodiča za omotavanje manžete Pojavljuje se kada se manžeta za zapešće preširoko omota oko zapešća tijekom mjerenja. Također se pojavljuje i na prethodnim očitanjima u memoriji ako se manžeta preširoko omota tijekom očitavanja.	
I	Očitanje sistoličkog krvnog tlaka	
J	Očitanje dijastoličkog krvnog tlaka	
K	Prikaz pulsa / broja memorije Brzina pulsa prikazuje se nakon mjerenja. Prilikom pritiskanja gumba [Memorija], broj se memorije prikazuje približno jednu sekundu prije nego što se na zaslonu prikaže brzina pulsa.	

1.4 Klasifikacija krvnog tlaka

Smjernice ESH/ESC* za liječenje arterijske hipertenzije iz 2018. godine

Definicije hipertenzije prema mjerenjima krvnog tlaka na poslu i kod kuće

	Na poslu	Kod kuće
Sistolički krvni tlak	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Dijastolički krvni tlak	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Ovo su rasponi statističkih vrijednosti krvnog tlaka.

*Europsko društvo za hipertenziju (ESH) i Europsko kardiološko društvo (ESC).

⚠Upozorenje

- NIKADA nemojte postavljati dijagnozu niti sebe liječiti na temelju svojih očitanja. UVUJEK se savjetujte sa svojim liječnikom.

2. Priprema

2.1 Stavljanje baterija

- Dok držite kuku poklopa baterije, gurnite ga i skinite.



- Stavite dvije baterije „AAA“ kako je naznačeno u pretincu za baterije.




- Zatvorite poklopac baterija.



Čim se baterije ispravno postave, zaslon bljeska dvije minute kako se prikazuje na slici na desnoj strani, nakon čega se vaš tlakomjer automatski isključuje.



Napomena

- Kada na zaslonu bljeska simbol , preporučuje se da zamijenite baterije.
- Da biste zamijenili baterije, isključite tlakomjer i izvucite sve baterije. Zatim umetnite dvije nove alkalne baterije istodobno.
- Čim pravilno stavite baterije, na zaslonu za datum i sat bljeska godina radi postavljanja datuma i sata.
- Zamjenom baterija ne brišu se prijašnja očitanja.
- Baterije koje ste dobili možda traju kraće od novih baterija.
- Zbrinjavanje iskorištenih baterija treba izvesti u skladu s lokalnim propisima.

2.2 Uparivanje tlakomjera s pametnim uređajem

Promjene krvnog tlaka možete pratiti tako da očitanja s tlakomjera prenesete na pametni uređaj.

Datum i sat na tlakomjeru automatski se postavljaju kada uparite tlakomjer s pametnim uređajem.

Pregledajte popis kompatibilnih pametnih uređaja na mrežnoj stranici www.omronconnect.com/devices/

- Omogućite značajku Bluetooth na pametnom uređaju.
- Preuzmite i instalirajte aplikaciju „OMRON connect“ na svoj pametni uređaj.



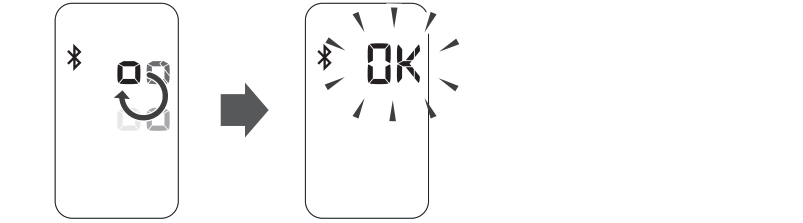
Ako već imate aplikaciju „OMRON connect“ i izradili ste račun, otvorite aplikaciju i dodajte svoj novi tlakomjer.

- Otvorite aplikaciju na pametnom uređaju te pritisnite i držite gumb [Povezivanje] duže od dvije sekunde. Potom se pridržavajte uputa.



- Provjerite je li tlakomjer ispravno povezan.

Kada se vaš tlakomjer uspješno poveže s pametnim uređajem, nakon tri bljeska pojavljuje se simbol „OK“.



Napomena

- Napominjemo vam da poduzeće OMRON ne snosi odgovornost za gubitak podataka i/ili informacija u aplikaciji.
- Aplikacija „OMRON connect“ jedina je aplikacija koju preporučujemo za uporabu s vašim tlakomjerom radi pravilnog prijenosa podataka.

2.3 Postavljanje datuma i sata

Ako vam je tlakomjer uparen s pametnim uređajem, datum i sat postavljaju se automatski.

Kada ih trebate postaviti ručno, pridržavajte se uputa u nastavku.

- Pritisnite i držite gumb [Postavljanje datuma/vremena] dulje od dvije sekunde. Godina bljeska.
- Pritisnite gumb [Memorija] kako biste namjestili godinu. Pritisnite i držite gumb [Memorija] kako biste brzo išli naprijed kroz godinu.
- Pritisnite gumb [Postavljanje datuma/vremena] kako biste potvrdili godinu, a mjesec bljeska. Ponovite iste korake da biste namjestili mjesec, dan, sat i minutu.
- Pritisnite gumb [Postavljanje datuma/vremena] kako biste pohranili postavku.

2.4 Savjeti za mjerenje krvnog tlaka

Kako biste osigurali točno očitanje, slijedite ove upute:

- Stres podiže krvni tlak. Izbjegavajte mjerenja tijekom stresnog razdoblja.
- Mjerenje trebate učiniti na tihom mjestu.
- Važno je izvoditi mjerenje svaki dan u isto vrijeme. Preporučuje se izvođenje mjerenja ujutro i navečer.
- Ne zaboravite bilježiti izmjereni krvni tlak i očitanja pulsa za svog liječnika. Samo jedno mjerenje ne može pružiti točnu indikaciju vašeg pravog krvnog tlaka. Tijekom određenog razdoblja potrebno je izvršiti više mjerenja i zabilježiti rezultate.

⚠Oprez

- Izbjegavajte kupanje, pijenje alkohola ili kave, pušenje, tjelovježbu i jedenje najmanje 30 minuta prije mjerenja.
- Odmorite se najmanje pet minuta prije mjerenja.

2.5 Omatanje manžete

Napomena

•Slijedeći su koraci upute za stavljanje manžete za zapešće na lijevo zapešće. Kada izvodite mjerenje na desnom zapešću, stavite manžetu za zapešće slijedeći iste korake kao i za lijevo zapešće.

•Krvni tlak može se razlikovati između lijevog i desnog zapešća te se stoga mogu razlikovati i izmjerene vrijednosti krvnog tlaka. Poduzeće OMRON preporučuje da uvijek upotrebljavate isto zapešće za mjerenje. Ako se vrijednosti desnog i lijevog zapešća bitno razlikuju, provjerite sa svojim liječnikom na kojem zapešću trebate izvoditi mjerenje.

⚠Oprez

- Skinite usku ili debelu odjeću i bilo koje dodatke sa zapešća za vrijeme mjerenja.

- Zavrnite rukav. Pobrinite se da vam rukav nije zavrnut prejako na ruci. Tako možete ometi krvni protok u ruci.

- Provucite zapešće kroz orukvicu manžete. Vaš dlan i zaslon tlakomjera trebali bi biti usmjereni prema gore.

- Postavite manžetu za zapešće i ostavite razmak od 1 do 1,5 cm između manžete i donjeg dijela vašeg dlana.



- Čvrste omotajte manžetu za zapešće oko zapešća. Ne postavljajte manžetu preko odjeće. Provjerite ima li razmaka između vašeg zapešća i manžete.

Napomena

- Pobrinite se da manžeta za zapešće ne pokriva istureni dio podlaktarne kosti (ulna) s vanjske strane zapešća.

- Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.



3. Uporaba tlakomjera

⚠Oprez

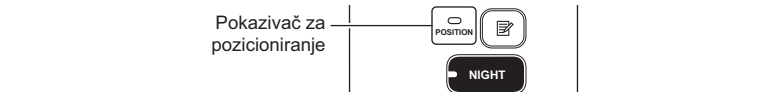
- NE upotrebljavajte ovaj tlakomjer istodobno s drugom električnom medicinskom (ME) opremom. To može dovesti do neispravnog rada tlakomjera i/ili netočnog očitanja.
- Ostanite mirni i NE govorite za vrijeme mjerenja.

3.1 Mjerenje ujutro i navečer

- Sjednite i pravilno se držite.

Prilikom mjerenja trebate se opustiti i udobno smjestiti u prostoriji ugodne temperature. Stavite lakat na stol da biste podupri li ruku.

- Sjednite na stolicu s neprekiženim nogama te položite stopala ravno na pod.
- Sjedite tako da u vam leđa i ruka podupri.
- Tlakomjer vam mora biti na otprilike jednakoj razini kao i srce. Ako tlakomjer stoji previsoko iznad srca, očitanje krvnog tlaka bit će nepravilno nisko. Ako tlakomjer stoji prenisko ispod srca, očitanje krvnog tlaka bit će nepravilno visoko
- Prikladnu razinu možete provjeriti pomoću pokazivača za pozicioniranje nakon što pritisnete gumb [START/STOP].



3.2 Automatsko mjerenje tijekom spavanja (noćno mjerenje)

- Dok je napajanje isključeno, pritisnite gumb [NIGHT] dulje od dvije sekunde.

Način je rada noćnog mjerenja postavljen. Na zaslonu se pojavljuje „ON“.

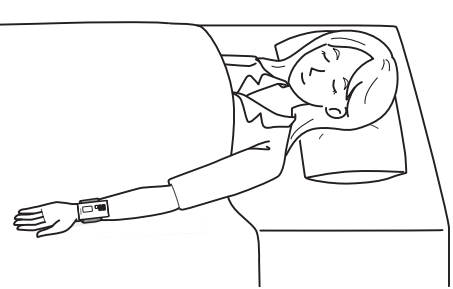


Ako se na zaslonu pojavi „-:--“, pogledajte 6. odjeljku.

Napomena

- Ako datum i vrijeme nisu postavljeni, godina bljeska kada se gumb [NIGHT] pritisne dulje od dvije sekunde. Pogledajte odjeljak 2.3. za postavljanje datuma i vremena.

- Idite na spavanje. Kada odete na spavanje, pokušajte spavati u položaju kojim se ne ugrožava cirkulacija u ruci/zapešću na kojem se mjeri tlak. Time se omogućava tlakomjeru ispravno mjerenje dok vi spavate. Mjerenje automatski započinje u 2 sata, u 4 sata i 4 sata nakon postavljanja noćnog mjerenja.



Napomena

- Mjerenje ne započinje kada se datum i vrijeme ne postave.
- Nakon što se postavi noćni način rada, normalno se mjerenje ne može primijeniti. Za ispravno mjerenje prethodno se uvjerite da je manžeta za zapešće ispravno postavljena i da simbol baterije ne bljeska i ne pojavljuje se.

- Način se rada noćnog mjerenja automatski otkazuje u sljedećim slučajevima.
 - Kada se simbol „E1“ prikaže više od dva puta zaredom tijekom mjerenja. Pogledajte 6. odjeljku.
 - Kada se prikaže simbol „Er“. Pogledajte 6. odjeljku.
- Ako se gumb [NIGHT] pritisne kada se postavi način rada noćnog mjerenja, pokazatelj gumba [NIGHT] svijetli 10 sekundi.
- Ako se vrijeme postavljanja ponovi, u to vrijeme se obavlja samo jedno mjerenje.
- Kada se postavi noćni način rada, ugrađena funkcija srčane zone ne radi.
- Ako mjerenje tijekom noćnog mjerenja bude neuspješno zbog greške poput „greška zbog pomicanja“, vašim se tlakomjerom ponovno pokušava obaviti mjerenje minutu kasnije. (Pokušava se samo jednom.)
- Način se rada noćnog mjerenja automatski otkazuje nakon što se mjerenje završi u postavljeno vrijeme.
- Za ručno poništavanje načina rada noćnog mjerenja izvedite sljedeće korake.
 - Dok je napajanje isključeno, jednom pritisnite gumb [NIGHT].
 - Nakon što provjerite da je pokazatelj gumba [NIGHT] upaljen, pritisnite i držite gumb [NIGHT] dulje od tri sekunde. Pokazatelj gumba [NIGHT] bljeska pet puta, a način se rada noćnog mjerenja poništava. Na zaslonu se pojavljuje „OFF“.

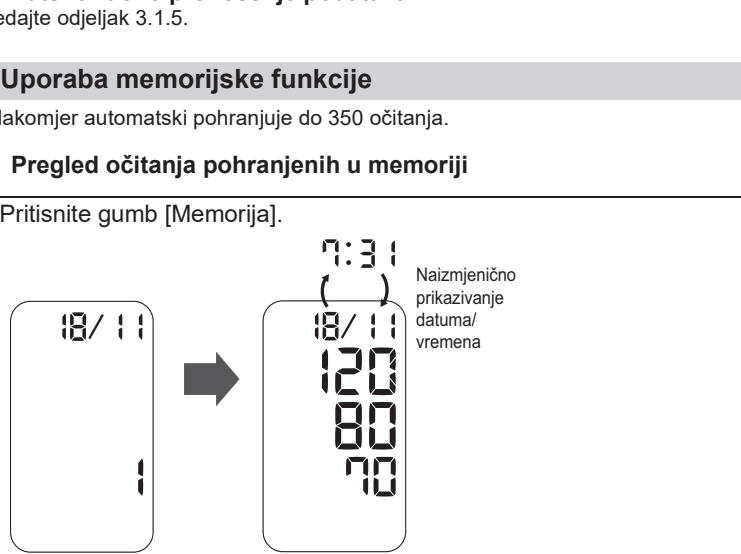
Automatsko/ručno prenošenje podataka
Pogledajte odjeljak 3.1.5.

4. Uporaba memorijske funkcije

Vaš tlakomjer automatski pohranjuje do 350 očitanja.




4.1 Pregled očitanja pohranjenih u memoriji

- Pritisnite gumb [Memorija].



Broj memorije pojavljuje se na jednu sekundu prije prikaza brzine pulsa. Najnoviji skup očitanja označen je brojem „1“.

Napomena

- Ako u memoriji nema pohranjenih očitanja, prikazuje se zaslon s desne strane.
- Ako je memorija puna, tlakomjer će izbrisati najstarija očitanja.
- Kada se tijekom mjerenja prikazuju simboli ,  ili , oni se također pojavljuju dok se prikazuje zapis mjerenja.
- Rezultati se ugrađene funkcije srčane zone također pohranjuju u memoriji. Pokazivač za pozicioniranje svijetli plavo ili narandasto dok se prikazuje zapis mjerenja.
- Dok se prikazuje zapis noćnog mjerenja, gumb [NIGHT] svijetli.
- Poruka se o grešci (npr. „E1“ ili „Er“) prikazana tijekom mjerenja također pohranjuje u memoriju. Pogledajte 6. odjeljku. o porukama o greškama.

- Više puta pritisnite gumb [Memorija] da biste se kretali kroz prethodna očitanja pohranjena u memoriji.

- Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.

Napomena

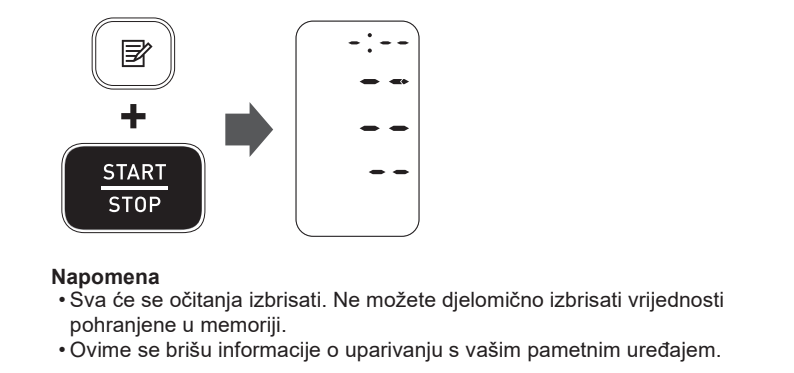
- Tlakomjer se automatski isključuje nakon dvije minute.

5. Ostale postavke


5.1 Brisanje svih očitanja pohranjenih u memoriji

- Pritisnite gumb [Memorija] i pojavljuje se posljednje očitanje.

- Dok gumb [Memorija] držite pritisnutim, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dulje od dvije sekunde.



- Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.

Napomena <ul style="list-style-type: none">Sva će se očitanja izbrisati. Ne možete djelomično izbrisati vrijednosti pohranjene u memoriji. Omve se brišu informacije o uparivanju s vašim pametnim uređajem.
3. Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.
Napomena <ul style="list-style-type: none">Tlakomjer se automatski isključuje nakon dvije minute.
5.2 Omogućavanje/onemogućavanje značajke Bluetooth
 Upozorenje <ul style="list-style-type: none">Ovim proizvodom emitiraju se radijske frekvencije (RF) u pojasu 2,4 GHz. NE upotrebljavajte ovaj proizvod na mjestima gdje je ograničena uporaba RF-a, primjerice u zrakoplovima ili u bolnicama. Isključite značajku Bluetooth na ovom tlakomjeru i izvadite baterije kada ste u područjima gdje se ograničava uporaba RF-a.


Značajka Bluetooth omogućena je kao zadana postavka.

- Kada je tlakomjer isključen, pritisnite i držite pritisnutim gumb [Povezivanje] dulje od 10 sekundi.

Na zaslonu se pojavljuje „oFF“.



- Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.

Napomena <ul style="list-style-type: none">Tlakomjer se automatski isključuje nakon dvije minute. Da biste omogućili značajku Bluetooth, pritisnite i držite pritisnutim gumb [Povezivanje] dulje od dvije sekunde. Na zaslonu se pojavljuje „on“. Ako je značajka Bluetooth onemogućena, prikazuje se sljedeći zaslon kada pritisnete gumb [Povezivanje] dok je uređaj isključen.
 <p>Tlakomjer se automatski isključuje nakon što lampica „ISKLUČENO“ zatreperi tri puta.</p>

5.3 Onemogućavanje/onemogućavanje pokazivača za pozicioniranje

Pokazivač za pozicioniranje omogućen je kao zadana postavka.

- Kada je tlakomjer isključen, pritisnite i držite gumb [Postavljanje datuma/vremena] dulje od pet sekundi dok držite pritisnutim gumb [Memorija].

Na zaslonu se prikazuje „oFF“ i pokazivač za pozicioniranje bljeska pet puta.



- Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer.

Napomena

- Tlakomjer se automatski isključuje nakon dvije minute.
- Da biste omogućili pokazivač za pozicioniranje, ponovite prethodno navedene korake. Na zaslonu se prikazuje „on“ i pokazivač za pozicioniranje bljeska pet puta.

 <p>Tlakomjer se automatski isključuje nakon što lampica „ISKLUČENO“ zatreperi tri puta.</p>

6. Poruke o greškama i rješavanje problema

Ako tijekom upotrebe nastane bilo koji od problema navedenih u nastavku, prvo provjerite je li na udaljenosti od 30 cm neki drugi električni uređaj. Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.


Prikaz/ problem	Mogući uzrok	Rješenje
 <p>pojavljuje se ili se manžeta za zapešće ne napuhuje.</p>	Manžeta za zapešće nije pravilno stavljena.	Pravilno stavite manžetu za zapešće i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 2.5. odjeljku.
 <p>pojavljuje se</p>	Iz manžete istječe zrak.	Kontaktirajte prodavača ili zastupnika poduzeća OMRON.
 <p>pojavljuje se</p>	Manžeta za zapešće previše se napuhala, više od 300 mmHg.	Ne dodirujte manžetu za zapešće tijekom mjerenja.
 <p>pojavljuje se</p>	Mičete se ili govorite tijekom mjerenja. Vibracije ometaju mjerenje.	Ostanite mirni i ne govorite tijekom mjerenja.
 <p>pojavljuje se</p>		Pravilno stavite manžetu za zapešće i ponovno izvedite mjerenje. Pogledajte 2.5. odjeljku.
 <p>se pojavljuje</p>	Brzina pulsa nije pravilno očitana.	Ostanite mirni i pravilno sjedite tijekom mjerenja. <p>Ako se simbol  * nastavi pojavljivati, preporučujemo da se posavjetujete sa svojim liječnikom.</p>
 <p>pojavljuje se</p>		
 <p>pojavljuje se</p>	Zapešće vam se miče gore i dolje tijekom mjerenja.	Ne pomičite zapešće, a zatim izvedite ponovno mjerenje. Pogledajte 3. odjeljku.
 <p>pojavljuje se (osim za 40)</p>	Tlakomjer je u kvaru.	Kontaktirajte prodavača ili zastupnika poduzeća OMRON.
 <p>pojavljuje se</p>	Tlakomjer se ne može povezati s pametnim uređajem ili pravilno prenositi podatke.	Slijedite upute prikazane u aplikaciji „OMRON connect“. Ako se simbol „Err“ i dalje pojavljuje nakon provjere aplikacije, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.
 <p>pojavljuje se</p>	Nisu postavljeni datum i vrijeme.	Uparite vaš tlakomjer s pametnim uređajem ili ručno postavite datum i vrijeme. Pogledajte 2. odjeljku.
 <p>bljeska</p>	Za uparivanje s pametnim uređajem pritisnite i držite gumb [Povezivanje].	Bljeska prilikom uparivanja s pametnim uređajem. Posjetite odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ radi uparivanja.
 <p>bljeska</p>	Gumb je [Povezivanje] pritisnut radi prijenosa vaših očitanja.	Bljeska prilikom prijenosa vaših očitanja u aplikaciju „OMRON connect“.
 <p>bljeska</p>	Brojna očitanja nisu prenesena. Memorija je skoro puna.	Uparite ili prenesite svoja očitanja u aplikaciju „OMRON connect“ pa ih možete šuvati u memoriji u aplikaciji, a simbol pogreške nestaje.
 <p>pojavljuje se</p>	Nije preneseno 350 očitanja.	
 <p>bljeska ili se pojavljuje</p>	Baterije su skoro prazne ili prazne.	Zamijenite sve baterije dvjema novim alkalnim baterijama. Pogledajte 2.1. odjeljku.
 <p>pojavljuje se</p>	Baterije su prazne.	
Nema napajanja.	Baterije su potpuno prazne.	
Ništa se ne pojavljuje na zaslonu tlakomjera.	Baterije imaju nepravilno orijentirane polaritete.	Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute. Pogledajte 2.1. odjeljku.
Očitanja su previsoka ili preniska.	Krvni tlak stalno varira. Mnogo čimbenika, uključujući stres, doba dana, i/ili kako stavljate manžetu za zapešće, može utjecati na vaš krvni tlak. Pogledajte odjeljke 2.4 - 2.5 i 3. odjeljku.	
Nastaje bilo koji drugi komunikacijski problem.	Slijedite upute prikazane na pametnom uređaju ili posjetite odjeljak „Pomoć“ u aplikaciji „OMRON connect“ radi daljnje pomoći. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	
Nastaju bilo koji ostali problemi.	Pritisnite gumb [START/STOP] da biste isključili tlakomjer, a zatim ga ponovo pritisnite da biste izveli mjerenje. Ako problem potraje, izvucite sve baterije i pričekaite 30 sekundi. Zatim ponovno stavite baterije. Ako problem potraje, obratite se maloprodajnom centru ili distributeru proizvoda OMRON.	

7. Održavanje

7.1 Održavanje

Da biste zaštitili tlakomjer od oštećenja, slijedite upute u nastavku:

- Promjene ili preinake koje nije odobrio proizvođač poništavaju jamstvo.

 Oprez
<ul style="list-style-type: none">NEMOJTE rastavljati niti pokušavati popraviti ovaj tlakomjer ili druge komponente. Očitavanja bi mogla biti netočna. Prije korištenja pregledajte uređaj kako biste se uvjerali da nije prljav, mokar ili deformiran zbog toga što je ispao ili oštećen.

- 2.2 Skladištenje**

Kada ne upotrebljavate tlakomjer, držite ga u torbici za skladištenje.

 - Uskladištite tlakomjer na čistom i sigurnom mjestu. Nemojte uskladištiti tlakomjer:
 - Ako je mokar.
 - Ako su se znoj ili kozmetički preparati zalijepili za tlakomjer.
 - Na mjestima izložena ekstremnim temperaturama, vlazi, izravnoj Sunčevoj svjetlosti, prašini ili korozivnim parama poput para bjelila.
 - Na mjestima izložena vibracijama ili udarima.

7.3 Čišćenje

- Nemojte koristiti abrazivna ili hlapljiva sredstva za čišćenje.
- Upotrijebite mekanu suhu krpu ili mekanu krpu navlaženu neutralnim sapunom da biste očistili tlakomjer i manžetu za zapešće, a zatim ih prebrišite suhom krpom.
- Ne perite i ne uranjajte tlakomjer i manžetu za zapešće u vodu.
- Ne upotrebljavajte benzin, razrjeđivače ili slična otapala za čišćenje tlakomjera i manžete za zapešće.

- 7.4 Baždarenje i servis**
 - Točnost ovoga tlakomjera pažljivo je provjerena i predviđena je za dugotrajni rad.
 - Općenito se preporučuje da uređaj pregledate svake dvije godine kako biste osigurali ispravan i precizan rad. Konzultirajte ovlaštenog predstavnika za OMRON ili službu za korisnike proizvoda OMRON na adresi koja se nalazi na pakiranju ili u priloženoj literaturi.

8. Specifikacije	
Kategorija proizvoda	Elektronički sfigmomanometri
Opis proizvoda	Automatski tlakomjer za mjerenje krvnog tlaka na zapešću
Model (kod)	NightView (HEM-9601T-E3)
Zaslon	LCD digitalni zaslon
Raspon tlaka manžete	od 0 do 299 mmHg
Raspon mjerenja krvnog tlaka	SYS: od 60 do 260 mmHg <p>DIA: od 40 do 215 mmHg</p>
Raspon mjerenja pulsa	od 40 do 180 otkucaja/min.
Točnost	Tlak: ±3 mmHg <p>Puls: ±5 % prikazanog očitanja</p>
Napuhavanje	Automatsko električnom pumpom
Ispuhivanje	Brzo automatsko pražnjenje
Način mjerenja	Oscilometrijski način rada
Način prijenosa	Bluetooth® Niska razina energije
Bežična komunikacija	Raspon frekvencije: 2,4 GHz (2.400 – 2.483,5 MHz) <p>Modulacija: GFSK <p>Efektivna izračena snaga: < 20 dBm</p></p>
Način rada	Neprekidan rad
IP Klasifikacija	IP 22
Napon	DC3 V 3,0 W
Izvor napajanja	Dvije „AAA“ alkalne baterije 1,5 V
Životni vijek baterije	Približno 150 mjerenja (uz nove alkalne baterije)
Razdoblje trajanja (životni vijek)	Tri godine
Uvjeti okruženja	od +10 do +40 °C / od 15 do 90 % RH (bez kondenzacije) / od 800 do 1.060 hPa
Uvjeti skladištenja / prijevoza	od -20 do +60 °C / od 10 do 90 % RH (bez kondenziranja)
Težina	Približno 110 g, bez baterija
Dimenzije	Približno 55 (w) × 101 (h) × 17 (l) mm (ne uključuje manžetu za zapešće)
Mjerljivi opseg zapešća	135 do 215 mm
Memorija	Pohranjuje do 350 očitanja
Sadržaj	Tlakomjer, torbica za pohranu, dvije alkalne baterije „AAA“, priručnik s uputama, dnevnik mjerenja tlaka
Zaštita od strujnog udara	ME oprema s unutarnjim napajanjem
Primijenjeni dio	Tip BF (manžeta za zapešće)
Najviša temperatura stavljenog dijela	Niža od +43 °C

Napomena

- Ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Ovaj je tlakomjer podvrgnut kliničkim istraživanjima prema zahtjevima norme EN ISO 81060-2:2014 i u skladu je s normama EN ISO 81060-2:2014 i EN ISO 81060-2:2019+A1:2020. U studiji kliničke validacije upotrijebljen je K5 na 85 ispitanika radi određivanja dijasistolčkog krvnog tlaka.
- Uređaj nije provjeren za korištenje na trudnicama.
- Klasifikacija IP-a odnosi se na stupnjeve zaštite koja pružaju kućišta u skladu s normom IEC 60529. Ovaj je tlakomjer zaštićen od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većeg, primjerice prsta, kao i od kapljica vode koje padaju ukoso i kojima bi se mogli prouzročiti problemi tijekom normalnog rada.
- Klasifikacija načina rada u skladu je s normom IEC 60601-1.

O smetnjama u bežičnoj komunikaciji
Ovaj proizvod radi u nelicenciranom pojasu ISM pri 2,4 GHz. Ako se ovaj proizvod upotrebljava u blizini drugih bežičnih uređaja, primjerice mikrovalne pećnice i bežične mreže LAN, koji rade u istom frekvencijskom pojasu kao i ovaj proizvod, postoji mogućnost smetnji. Ako nastanu smetnje, prekinite rad drugih uređaja ili premjestite ovaj proizvod dalje od drugih bežičnih uređaja prije nego što ga pokušate upotrijebiti. U bežičnoj komunikaciji postoje rizici od toga da bilo koja treća strana namjerno ili slučajno presretne radio valove u bilo koju neočekivano svrhu.


















9. Ograničeno jamstvo

Hvala što ste kupili proizvod društva OMRON. Ovaj proizvod napravljen je od visokokvalitetnih materijala te je pomno izrađen. Izrađen je kako bi vam služio, pod uvjetom da se ispravno koristi i održava na način opisan u uputama za korisnika. Za ovaj proizvod jamči poduzeće OMRON u trajanju od tri godine nakon datuma kupnje. Produžec OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala upotrijebljenih za ovaj proizvod. Tijekom tog jamstvenog razdoblja poduzeće OMRON bez naplate rada ili dijelova popraviti će ili zamijeniti neispravan proizvod ili neispravne dijelove.

- Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće:
- Troškovi i rizici prijevoza.
 - Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastalih zbog popravaka koje su izvele neovlaštene osobe.
 - Periodične provjere i održavanje.
 - Kvar ili trošenje neobavezne opreme ili drugih dijelova koji nisu glavni dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u prilašnjem tekstu.
 - Troškovi nastali zbog odbijanja odštetnog zahtjeva (to se naplaćuje).
 - Odšteta bilo koje vrste, uključujući one za ozljede izazvane slučajno ili zloupotrebom.
 - Usluga baždarenja nije obuhvaćena jamstvom.

Ako vam zatreba jamstveno servisiranje, obratite se zastupniku od kojega ste kupili proizvod ili ovlaštenom distributeru poduzeća OMRON. Adrese potražite na pakiranju proizvoda / literaturi ili ih zatražite u specijaliziranoj trgovini. Ako imate problema s pronalaženjem službe za korisnike poduzeća OMRON, obratite nam se za dodatne informacije.

www.omron-healthcare.com
Servisiranje ili zamjena u skladu s jamstvom ne omogućavaju produljenje ili obnavljanje jamstvenog razdoblja.
Jamstvo se odobrava jedino ako vratite kompletan proizvod zajedno s originalnim računom / potvrdom uplate koju vam je izdao maloprodajni zastupnik.

10. Smjernice i izjava proizvođača	
 0197	 0086
<ul style="list-style-type: none">Ovaj tlakomjer izveden je sukladno Europskom standardu EN1060, neinvazivni sfigmomanometri, dio 1; Opći zahtjevi i 3. dio: Dodatni zahtjevi za elektromehaničke sustave za mjerenje krvnog tlaka. Ovim poduzeće OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. izjavljuje da je radio oprema vrste HEM-9601T-E3 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: www.omron-healthcare.com Ovaj proizvod OMRON proizveden je pod strogim sustavom kvalitete poduzeća OMRON Healthcare Co., Ltd., Japan. Bilo koju ozbiljnu nezgodu koja se dogodi u vezi s ovim uređajem trebate prijaviti proizvođaču i mjerodavnom tijelu države članice u kojoj imate nastan.	
Opis simbola	
	Primijenjeni dio - tip BF <p>Stupanj zaštite protiv električnog udara (odvodna struja)</p>
IP XX	Stupanj zaštite od pristupa prema normi IEC 60529
	Oznaka CE
	Serijski broj
 CA	Oznaka UKCA
	LOT broj
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Medicinski proizvod
	Ograničenje temperature
	Ograničenje vlažnosti
	Ograničenje atmosferskog tlaka
	Zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON
	Korisnik mora pogledati ove upute za uporabu.
	Istosmjerna struja
	Naznačuje općenito povišene razine neionizirajućeg zračenja koje može biti opasno ili naznačuje opremu ili sustave, primjerice u području medicinske elektronike, gdje to obuhvaća RF odašiljače ili gdje se namjerno primjenjuje RF elektromagnetna energija u svrhu dijagnostike ili liječenja.
	Datum proizvodnje
 13.5-21.5cm	Označava pravilno pozicioniranje tlakomjera na zapešću <p>Mjerljivi opseg zapešća</p>

Proizvađač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. <p>53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>
Predstavništvo u Europskoj uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. <p>Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA <p>www.omron-healthcare.com</p></p>
Uvoznik u EU	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. <p>Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan</p>
Proizvodni pogon	OMRON HEALTHCARE UK LTD. <p>Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <p>www.omron-healthcare.com/distributors</p></p>
Podružnice	Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo i odgovorna osoba za UK <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESSELLSCHAFT mbH <p>www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS <p>617.000.omron-healthcare.com/distributors</p></p></p>

Važne informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
Proizvod HEM-9601T-E3 je u skladu s normom EN60601-1-2:2015 za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC).
Dodatna dokumentacija u skladu s tom normom EMC dostupna je na mrežnom mjestu www.omron-healthcare.com. Informacije o EMC-u za HEM-9601T-E3 navedene su na mrežnom mjestu.

9. Ograničeno jamstvo

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog vijeka upotrebe ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom.
Kako biste spriječili nanošenje štete okružju ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovaran način, čime se omogućava ponovna upotreba materijalnih resursa.

Privatni korisnici moraju se obratiti ili prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda i ekološki prihvatljivog recikliranja.
Poslovni korisnici mogu se obratiti dobavljaču i provjeriti uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj se proizvod kod zbrinjavanja ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.